

TOLEDO SALES: 419-870-2797 • 216-688-9045

Since 1989.

www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR

FREE!

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

COLUMBUS: 419-870-2797
CLEVELAND • LORAIN

33rd Anniversary
Since 1989

DETROIT



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

22 de octubre, 2021 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 70, No. 5

FOLLOW CDC GUIDELINES ON COVID-19

DIA invita a exhibición de Ofrendas, Día de Muertos 2021

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

DETROIT: Para celebrar el Día de Muertos, el Instituto de Artes de Detroit (DIA), en colaboración con el Consulado Mexicano y la Asociación de Negocios del Suroeste de Detroit (Southwest Detroit Business Association) invitan a explorar una exhibición comunitaria de ofrendas que estará abierta hasta el 7 de noviembre.

La exhibición está conformada por nueve ofrendas creadas por artistas locales y tres realizadas por los organizadores. En México y otros países de América Latina, el Día de Muertos es la época del año para celebrar la vida de familiares cercanos, amigos o miembros de la comunidad que fallecieron.

Emily Bowyer, Coordinadora de Programas Familiares del DIA, dijo que este año la ofrenda del DIA conmemora a los familiares y amigos de la comunidad.

“Hicimos una invitación a través de las redes sociales para que subieran fotos con el nombre y la fecha de las personas que deseaban conmemorar, usando el hashtag #DIAofrendas2021 y nosotros las actualizamos. Es decir, las fotos de las personas que están en el altar son familiares que la comunidad desea conmemorar. Es una ofrenda totalmente de la comunidad”.

Por su parte, el Consulado de México dedicó su trabajo a Elizabeth Catlett, una activista social y artista de litografía. “Luchaba por los derechos de los indígenas y se identificó mucho con las comunidades afro descendientes en México, de las cuales realizó varias obras. Nuestro objetivo era resaltar a la comunidad afro mexicana en México y por eso la escogimos a ella”, compartió Cecilia



Fragoso, Coordinadora de Asuntos Culturales del Consulado de México en Detroit. “El altar es como si fuera un taller y fue creado con la obra que nos prestaron sus hijos; también tenemos unos cuadros del Salón de la Plástica Mexicana en México, el cual se llamaba antes Taller de la Gráfica

Popular, en donde ella trabajó”.

Elizabeth Catlett Mora nació en Washington DC el 15 de abril de 1915, se le conoce por sus esculturas negras, expresionistas, y láminas que produjo durante los años sesenta y setenta, que se consideran

(Continúa en la p. 5)

Facebook

Twitter

Realize your dream of home ownership.

Cover up to 100% for purchasing and improvements and move into the home of your dreams.

Community Mortgage Program*

- Low, fixed-rate mortgage terms available to keep your principle and interest payment from changing.
- Available for single family homes and PUD.
- Purchasing? Finance up to \$150,000 or less at 100% of purchase price plus the cost of improvements.
- Refinancing? Refinance your current mortgage, closing cost, and cost of improvements at 100% of your homes value on loan amounts of \$150,000 or less.



Tammy Moses, M.S., Ph.D.
AVP, Community Development Officer
TMoses@YourPremierBank.com
419-794-5018

premier bank

2920 W. Central Ave., Toledo • 419-537-9900
1707 Cherry St., Toledo • 419-214-4302
(inside the Sunway Marketplace)

*Subject to credit approval. Improvements must be rehabilitated or replace or add separate mortgage. Plusmortgage term for improvements. Lender's credit and underwriting requirements may apply. Borrowers must occupy the property. Borrowers must contribute \$500 of their own funds. Borrowed income must be at or below 80% HUD Area Median Income or subject property located in a low/moderate income tract as shown in FRED. Good credit. Source for property taxes and insurance required. Home seller can contribute up to 1% of the sales price to be applied towards closing costs. Loans over \$100,000 and up to \$100,000 please call for additional required funds needed for down payments. Premier Bank LENDER

Let's get you driving today!
FIRST TIME BUYERS
GOOD, BAD OR NO CREDIT



With as little as \$800 income you could drive away today!
Call Renee Serino 330-795-5866
MEDINA AUTO MALL • 3205 MEDINA ROAD, MEDINA



CREW FEST 21

SUNDAY, OCTOBER 24 | lower.com FIELD

2021 Crew Fest at Lower.com Field
11:00am – 2:00pm
\$5 per ticket
www.columbuscrew.com/crewfest
*100% of proceeds benefits On Our Sleeves & Nationwide Children's Hospital

One Stop For All Your Hispanic Needs

Spartan Stores

303 Main Street
Toledo, OH, 43605
Ph: 419-690-0530

TOLEDO FOOD MARKET

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM

www.toledofoodmarket.com

El Milagro
Corn Tortillas
30 ct.
99¢
LIMIT 16 PLEASE

La Chona
Chorizo
12 oz.
\$3.99

Grade 'A' Fresh
Thin Sliced
Chicken
Steak
Value Pack • Perlb.
\$3.49

Goya Pinto Beans 2/5 \$4
Goya Beans 4/5 \$3.99
Goya Coconut Water 4/5 \$5
El Milagro Corn Tortillas 30 ct. 2/5 \$5
San Marcos Whole Jalapeño Peppers 4/5 \$5

Jalapeño Peppers 99¢
Roma Tomatoes 99¢
Cilantro Bundle 2/5 \$1
Tomatillos 99¢

La Preferida Pork Sliced Chicharrones 2/5 \$6
La Moderna Pasta Assorted 2/5 \$1
Goya Tomato Sauce 2/5 \$1
Goya Pigeon Peas 2/5 \$4
Mazola Corn Oil 5/9 \$9.99

LP: Ad effective Tuesday, October 12, 2021 - Monday, November 1, 2021

Since 1989

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest and Largest Latino Newspaper

Advertise in La Prensa!
The most effective way to reach the Hispanic community.

CALL TODAY!

Adrienne
419-870-2797
or email
adrienne@laprensa1.com

Tinta Con Sabor

www.LaPrensa1.com

Miles marchan en Puerto Rico en protesta por apagones

Por DÁNICA COTO, Associated Press

SAN JUAN, 15 X 21 (AP): Más de 4.000 personas molestas por los continuos cortes de energía en el territorio estadounidense de Puerto Rico se manifestaron el viernes para denunciar cómo la falta de electricidad ha afectado a su salud, su trabajo y la escolarización de sus hijos.

Muchos de ellos exigieron la salida de Luma, una empresa privada que se hizo cargo de la transmisión y distribución de energía en la isla desde el 1 de junio. Algunos también están enfadados con la Autoridad de Energía Eléctrica de Puerto Rico, que posee y opera unidades de generación que se han estropeado en las últimas semanas, en gran parte debido a la falta de mantenimiento y reparación.

“Estamos hartos de llegar a casa y percatarnos que no tenemos luz”, dijo Mayra Rivera, de 55 años, quien añadió que está especialmente preocupada por sus padres, que tienen más de 90 años, y por el calor que experimentan en casa.

Miles de personas marcharon al atardecer por una de las principales avenidas de la capital, San Juan, bloqueando el tráfico. Una vez que oscureció, levantaron sus teléfonos, convirtiendo la avenida en un mar de pequeñas luces. La última vez que se cortó el tránsito en esa vía fue durante las grandes protestas de 2019 que llevaron a la dimisión del gobernador.

Algunos llevaban camisetas en las que se leía: “Vete al diablo, Luma” al tiempo que aplaudían o hacían

resonar cacerolas mientras caminaban, respaldados por enormes altavoces colocados en camionetas de los que salían consignas contra los apagones.

Entre los que marchaban estaba Juan Antonio Rivera, de 78 años, quien dijo que el corte más reciente lo dejó a oscuras esta semana durante 43 horas. Los anteriores dañaron sus dos computadoras.

“Y arreglar una costó 200 dólares”, exclamó. “Aquí tengo los recibos para llevárselos a Luma”.

Los cortes de electricidad se han producido con más frecuencia y han durado más tiempo en los últimos meses, y la gente se queja de que no puede administrarse terapias respiratorias o ha tenido que desechar su insulina o los alimentos. Muchos también se han quejado de que no pueden trabajar o de que sus hijos no pueden tomar sus clases en línea, y de que se han dañado aparatos caros.

Cicma Albino, una profesora de 56 años de Guayama que condujo más de una hora para participar en las protestas, indicó que los apagones afectaron su escuela durante tres días.

“Los hemos tenido que enviar a casa”, dijo sobre los estudiantes.

Los apagones no sólo se han producido tras la avería de las unidades de generación, sino también por los cortes selectivos anunciados por Luma que duran varias horas después de que los funcionarios advierten que la demanda está superando la oferta.

Jesús Ambert, un manifestante que trabajaba como operador de líneas para la Autoridad de Energía Eléctrica, se puso su ropa de trabajo,

con todo y casco y cinturón de herramientas, y dijo que estaba frustrado y enfadado por los apagones, ya que su madre está postrada en la cama.

“Ella va a sufrir”, manifestó.

La red eléctrica de Puerto Rico se ha vuelto más inestable después de que el huracán María azotó la isla en septiembre de 2017 como una poderosa tormenta de categoría 4. Las tareas para reforzar la red aún no han comenzado, y el gobierno anunció el jueves el primer desembolso de fondos federales para la Autoridad de Energía Eléctrica, de los que 7,1 millones de dólares estarán destinados a trabajos de reconstrucción. El dinero forma parte de un total de 9.500 millones de dólares asignados por la Agencia Federal de Manejo de Emergencias para reconstruir la red.

El nuevo director de la autoridad, Josué Colón, dijo que los funcionarios han identificado varios proyectos por un total de 2.400 millones de dólares. También señaló que las unidades de generación están en condiciones críticas.

La marcha se produce el mismo día en que Luma anunció que suministró electricidad por primera vez a una comunidad de la vecina isla de Culebra que había dependido exclusivamente de generadores o paneles solares. El viernes también se autorizó a la empresa a poner en marcha ocho proyectos de reconstrucción de transmisión y distribución por valor de 117 millones de dólares.

Los puertorriqueños confrontan su identidad racial

Por DÁNICA COTO, Associated Press

SAN JUAN, 15 X 21 (AP): La cantidad de personas que se identificaron como “blancas” en el último censo bajó un 80%, lo que desató un inédito debate en torno a la identidad racial de la isla, donde en el pasado casi no se tocaba el tema ni se analizaba la composición racial de la población.

La drástica caída sorprendió a muchos y abundan las teorías acerca de por qué este territorio estadounidense de 3,3 millones de habitantes de repente confronta su identidad racial.

“Los mismos puertorriqueños se están dando cuentas de que su condición de blancos lleva un asterisco”, expresó Yarimar Bonilla, antropóloga política y directora del Centro de Estudios Puertorriqueños del Hunter College de Nueva York. “Sabían que para los estadounidenses no son blancos, pero tampoco son negros en la visión de los puertorriqueños”.

Casi el 50% de las personas representadas en el censo del 2020_1,6 millones de 3,29 millones_ se identificaron como “de dos o más razas”, un aumento impactante respecto al 3%—122.200 personas de entre 3,72 millones— que eligieron esa opción en el censo del 2010. La mayoría se identificaron como “blanca con alguna otra raza”.

Por otro lado, más de 838.000 personas se identificaron como “sólo de otra raza”, un aumento de casi el 190% respecto a las 289.900 de hace una década, aunque Bonilla dijo que la Oficina del Censo todavía no ha dicho cuáles son esas razas que eligieron. Los expertos estiman que la gente seleccionó “puertorriqueño”, “hispano” o “latino”, a pesar de que las políticas del censo definen esas categorías como étnicas, no raciales.

Entre los que cambiaron su respuesta respecto a la raza figura Tamara Texidor, de 45 años, que seleccionó “otra” en el 2010 y esta vez se definió como “afrodescendiente”. Dijo que tomó esa decisión luego de hablar con su hermano, un trabajador del censo que le contó los problemas que tenía la gente que visitaba de casa en casa ante la pregunta sobre la raza.

Texidor empezó a pensar sobre sus antepasados y decidió homenajearlos, ya que es descendiente de esclavos

por el lado de su padre.

“No me voy a poner ‘otra’”, se dijo a sí misma cuando llenó el formulario del censo. “Siento que soy algo”.

Los expertos debaten qué motivó el abrupto cambio en el censo del 2020. Algunos creen que hay una combinación de factores, incluidos ajustes en el lenguaje y en la forma en que la Oficina del Censo procesa y codifica las respuestas.

Bonilla estima que otro elemento que incide es una creciente concientización de la identidad racial. Cree que una “fuerte racialización” ocurrida en la última década puede haber contribuido. Ella y otros antropólogos dicen que el cambio derivó del malestar con lo que muchos consideran una fallida respuesta del gobierno federal a las penurias asociadas con el paso del huracán María y una feroz crisis económica.

“Han entendido finalmente que son tratados como ciudadanos de segunda clase”, sostuvo Bárbara Abadía-Rexach, antropóloga sociocultural, refiriéndose a los puertorriqueños.

Otro cambio importante en el censo del 2020 fue que solo poco más de 228.700 personas se identificaron como exclusivamente negras o afroamericanas, casi un 50% menos que las 461.000 que lo hicieron hace una década. La caída tuvo lugar a pesar de que organizaciones de base de Puerto Rico lanzaron campañas para alentar a la gente a aceptar su herencia africana y concientizarla acerca de las desigualdades raciales. Esos sectores, no obstante, se mostraron complacidos por el aumento que hubo en la categoría de “dos o más razas”.

Bonilla destacó que Puerto Rico no tiene información confiable como para determinar si estas disparidades se dieron durante la pandemia del COVID-19. Dijo que no hay estadísticas raciales en torno a las pruebas del virus, hospitalizaciones y muertes.

El gobierno de la isla, por otro lado, no recaba información racial sobre la población, ni acerca de los indigentes y los encarcelados, manifestó Abadía-Rexach.

“La negación de la existencia del racismo invisibiliza, criminaliza y deshumaniza a muchas personas negras en Puerto Rico”, expresó.

La ausencia de esa información puede deberse a la historia de Puerto Rico. De 1960 al 2000, la isla realizó su propio censo y nunca hizo preguntas sobre

la raza.

“Se suponía que todos teníamos una mezcla y éramos iguales, eso de la raza era algo de los estadounidenses”, dijo Bonilla.

Algunos estimaron en su momento que Puerto Rico debería recabar datos raciales, mientras que otros lo vieron como una iniciativa divisiva, que generaría o agravaría las diferencias raciales, postura predominante en Francia, que tampoco recaba información oficial sobre la raza y la etnicidad.

Para Isar Godreau, antropóloga y profesora de la Universidad de Puerto Rico, ese tipo de información es crucial.

“El color de la piel es un importante indicador que hace que las personas resulten más o menos vulnerables a la discriminación racial”, comentó.

Esa información ayuda a pelear por la justicia social y determina la asignación de recursos, manifestó Godreau.

El gran cambio en el censo del 2020_ especialmente el hecho de que solo 560.592 personas se identificaron como blancas, comparado con los 2,8 millones del 2010_ se da en medio de un creciente interés en la identidad racial de Puerto Rico, donde incluso estudios recientes sobre la raza generaron respuestas que iban desde “miembros de la raza humana” hasta “normal” y “me llevo bien con todos”. Informalmente, la gente de la isla usa una cantidad de palabras y expresiones para describir el color de la piel, incluido “café con leche”.

El interés es alimentado en buena medida por una joven generación: Toman clases de “bomba y plena” (tradiciones musicales centenarias) y van a talleres en los que aprenden a producir o usar turbantes.

Cada vez más peluquerías se especializan en cabellos rizados, haciendo a un lado el alisado de cabellos que predominaba en la isla. Algunos legisladores presentaron un proyecto de ley que, de ser aprobado, prohibiría la discriminación a partir del estilo de cabello de la persona. En varios estados de Estados Unidos hay leyes similares.

Mientras continúa el debate en torno a qué motivó los cambios percibidos en el censo del 2020, Bonilla dice que resta por verse lo que sucederá con el censo del 2030. “¿Se acentuará esta tendencia o lo del 2020 habrá sido algo pasajero?”.

Transitions **SAVE THE DATE** Transiciones

UNITING IN HEALTH, EDUCATION, & BUSINESS

LATINO AFFAIRS SUMMIT

HOSTED VIRTUALLY

NOVEMBER 10, 2021
9 AM - 5 PM

Cuyahoga Community College

Ohio Latino Affairs Commission

México y EEUU se distancian del resto en CONCACAF

Por CARLOS RODRÍGUEZ

CIUDAD DE MÉXICO, 14 X 21 (AP): Cerca del punto medio de las eliminatorias mundialistas de la CONCACAF, México y Estados Unidos se distancian del resto, a pesar de que las dos potencias de la región están lejos de mostrar su mejor nivel.

Canadá, por su parte, ha sorprendido y se perfila para completar el trío de selecciones que se apoderarían de las tres plazas directas al Mundial de Qatar 2022.

La única incógnita es quién se apoderará del cuarto lugar para disputar un repechaje intercontinental. Esa es la tabla salvación para Panamá, Costa Rica, El Salvador y Jamaica, todas selecciones con muchas limitaciones.

Aún ocho partidos en el calendario y la próxima fecha en noviembre incluye un desafío de alta exigencia para México. El conjunto dirigido por Gerardo Martino visitará a Estados Unidos y Canadá.

QATAR A LA VISTA

Tanto que se habló del ambiente hostil del estadio Cuscatlán, pero México encontró poca resistencia en el feudo salvadoreño. Con un cuadro alterno y sin desplegar un gran fútbol, el Tri se llevó un triunfo 2-0 que lo tiene al frente de la tabla en condición de invicto y una cosecha de 14 puntos.

Si México sustraen puntos de sus visitas a Estados Unidos (Cincinnati) y Canadá (Edmonton) en la próxima fecha, sus dirigentes podrían comenzar la planeación de su participación en el próximo Mundial.

“En líneas generales, salvo el primer tiempo con Canadá (partido que empataron 1-1 en el estadio Azteca), hemos sabido jugar tanto de local como de visitante y tenemos la cantidad de puntos que tenemos, pero no significa más que eso”, dijo Martino. “Hay que seguir trabajando para seguir sumando puntos y llegar lo más pronto posible a

la cantidad estimada para lograr la clasificación”. Estados Unidos tampoco ha sido un dechado de virtudes, pero también marcha con paso firme en ruta al Mundial. Aunque se complicó al encajar un gol madrugador ante Costa Rica, los estadounidenses le dieron la vuelta para llegar a los 11 puntos para quedar en el segundo puesto. Nada mal al considerar que en esta triple fecha echaron de menos por lesiones a Christian Pulisic (Manchester City) y Gio Reyna (Borussia Dortmund), parte de una camada de jugadores que militan en clubes europeos.

Hoy por hoy, Canadá es la selección que mejor nivel ha mostrado en las eliminatorias, amén de las individualidades que aportan Alphonse Davies (Bayern de Múnich) y Jonathan David (Lille). También remontó y avasalló 4-1 a Panamá para mantenerse sin derrotas y ubicado en el tercer puesto con 10 puntos.

NO LOS DESCARTEN. Luego de vencer 1-0 a Estados Unidos como local, Panamá se enfiló a Toronto para visitar a Canadá. Se adelantaron en el marcador, pero acabaron siendo vapuleados. Al iniciar la triple fecha, perdieron de visita 1-0 ante El Salvador. De todas formas, facturan ocho puntos para ubicarse en la cuarta posición.

Si ambicionan disputar el repechaje, los panameños tendrán que sumar en la próxima fecha, cuando visiten a Honduras y después reciban a El Salvador, los dos peores equipos hasta ahora.

Si Panamá saca los seis puntos, combinado con otros resultados, bien podría meterse dentro de los tres primeros luego de ocho fechas.

“Debemos aprender a marchas forzadas porque vienen partidos complicados, uno con Honduras fuera en el que debemos cambiar el chip y luego le tenemos que ganar a El Salvador en casa”, dijo Thomas Christiansen, el técnico hispano-danés de Panamá.

Tras un promisorio arranque ante Estados Unidos, Costa Rica se fue diluyendo y padeció más tras la lesión de arquero Keylor Navas. La selección

está formada por muchos veteranos y el peso de los años se hizo sentir en una ocasión malograda con el marcador igualado 1-1 en el segundo tiempo. Su volante Bryan Ruiz, de 36 años, había quedado bien perfilado para encarar el arco rival tras una carrera desde el círculo central, pero acabó perdiendo el balón ante Miles Robinson. Con seis puntos, Costa Rica tendrá una dura visita ante Canadá y luego reciben a un Honduras que ha sido una decepción.

POR EL MILAGRO. Luego de perder en casa ante Jamaica, la paciencia de los dirigentes de Honduras se acabó y despidieron al entrenador uruguayo Fabián Coito. No era para menos. Coito dejó a los catrachos con apenas tres puntos de los 18 disputados y en el fondo del octagonal dejando muy cuesta arriba el camino a un cuarto Mundial.

“Lastimosamente las cosas no salieron como él quería”, dijo el zaguero hondureño Denil Maldonado.

Honduras y su nuevo entrenador no lo tendrán fácil en noviembre cuando reciban a Panamá y visiten a Costa Rica, ambos peleándose el cuarto puesto y la posibilidad del repechaje.

Además de Honduras, otro país que ve alejarse el Mundial es El Salvador, que luego de mostrar un buen fútbol en la pasada Copa de Oro, ha venido a menos en las eliminatorias y con cinco puntos se ubica en la penúltima posición.

Los salvadoreños reciben a Jamaica, que ha despertado _ sexto con cinco puntos _ tras un mal arranque. La única selección caribeña en el octagonal fue afectada al no poder contar con sus jugadores que militan en el fútbol inglés debido a las restricciones por la pandemia.

Pese a gradual recuperación de actividad, Cuba crecerá 2%

LA HABANA, 14 X 21 (AP): Pese a una reapertura gradual de la economía y un esperado arribo de turistas a partir del 15 de noviembre, Cuba estima un crecimiento de 2% en su Producto Interno Bruto, dijeron las autoridades el jueves.

El turismo es uno de los motores de la isla y permaneció restringido los primeros 10 meses de este año. La pandemia además tuvo un rebrote que limitó todos los sectores desde enero y las sanciones de Estados Unidos no se flexibilizaron. En 2020 se reportó un decrecimiento de 11%.

“No creo que podamos alcanzar el crecimiento del 6% que está en la meta de este año”, dijo el ministro de Economía, Alejandro Gil Fernández, durante una conferencia de prensa. En materia de turismo, agregó que no se llegaría a los 2,2 millones de visitantes que se esperaban, cantidad que podría alcanzarse recién en 2022.

Cuba sufre una dura crisis económica en la que el desabasto obliga a la población a realizar colas para obtener alimentos y medicinas, los productos se escasean y el mercado negro está disparado, lo cual genera tasas de cambio para divisas

extranjeras que duplican a las oficiales. Un dólar al precio establecido —cuya venta es inexistente en la casa de cambio estatales— cuesta 25 pesos cubanos, pero solo se consigue a 65 ó 70 con los revendedores.

El ministro reconoció que la inflación es uno de los problemas más graves, con sueldos por debajo de las necesidades, pero rechazó que la solución sea una emisión de billetes u otros instrumentos monetarios. Aseguró que el país está apostando por un incremento de la oferta y la producción que a su entender nivelaría las los precios y desestimularía el mercado negro.

Las autoridades no revelaron su cálculo de la inflación mensual, aunque sería difícil estimar la interanual, señaló Gil, dado que desde enero una reunificación monetaria movió todo el sistema de precios. “Lo que no cabe duda es que es fuerte”, reconoció.

En paralelo, se mantienen los subsidios y distribuciones, como la libreta de abastecimiento para la población y la atención a sectores vulnerables.

“Esta es una economía socialista. Esto no es un sálvese quien pueda, no podemos dejar a nadie atrás”, indicó Gil.

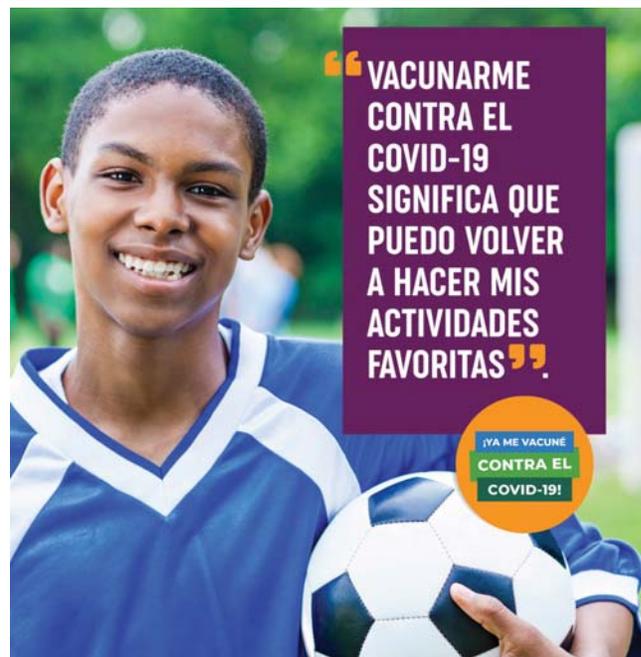
La víspera el ministerio a cargo de Gil informó que sumaban 168 las autorizaciones brindadas a las pequeñas y medianas

empresas (Pymes), desde que el 20 de septiembre se abriera el proceso para estos actores económicos que estuvieron prohibidos en Cuba desde 1968 como una manera de retraer la iniciativa privada en el marco de un sistema socialista y en sintonía con el modelo soviético.

La mayoría de las Pymes aprobadas se dedicarán a la producción de alimentos, la fabricación de materiales de la construcción o la oferta de servicios de tecnología, como informáticos.

El funcionario aseguró que como muestra del gradual despegue de la isla se crearon desde enero de este año a la fecha unos 200.000 nuevos empleos, de los cuales 3.000 correspondían al flamante sector no estatal de la pequeñas y medianas empresas.

Gil hizo énfasis en que aunque las Pymes sean la novedad, la isla seguirá apostando por la empresa estatal socialista como base de su desarrollo social, por lo que se produjeron también reformas como la descentralización de las decisiones para que el Estado no imponga planes productivos o la eliminación de los topes salariales a fin de estimular el trabajo.



Ahora está disponible una vacuna segura y eficaz para prevenir el COVID-19 en todas las personas de 12 años o más. www.cdc.gov/spanish



GRCC Theater Department's 'Tigers Be Still' roared back after being paused more than a year by pandemic

GRAND RAPIDS, Mich., Oct. 13, 2021: The show – specifically, “Tigers Be Still” – went on for *Grand Rapids Community College’s Theater Department*, just a little later than planned!

The GRCC Players were scheduled to perform *Kim Rosenstock’s* comedy in March 2020, but COVID-19 canceled that plan. Hard work by the original cast of students and director *Tom Kaechele* were on display when audiences finally saw “Tigers Be Still,” Oct. 14 through 16 at GRCC’s Spectrum Theater, 160 Fountain St. NE.

Audience members were required to wear face coverings.

Cast members say waiting to find out when they were going to perform was difficult, but restarting rehearsals after the pandemic was a comfortable process.

“For the longest time, it was a waiting game – to see if we could bring it back,” said *Eliana Hilliker*, who plays

Sherry Wickman. “But once we got the ‘go’ to return to ‘Tigers Be Still,’ our entire cast and crew were so excited! Our first couple of rehearsals were just getting comfortable with the script and the characters all over again. But the nice thing was it started coming back naturally for us – a happy reunion with each other and our characters!”

“When Tom, the director, reached out to the cast, we all jumped to start the show,” said *Sky Rodriguez*, who plays Zach. “It was an easy comeback.”

“Tigers Be Still” centers on *Sherry Wickman*, who has recently earned a master’s degree in art therapy but has had to move back home because she still hasn’t found a job.

This dysfunctional comedy follows her personal and professional challenges – which do include an escaped tiger! This play contains adult language and content.

Rodriguez, who plans to transfer to *Kendall College of Art and Design’s* medical illus-

tration program, hopes the play inspires audience members to consider ways they can work better with their families and friends.

“Because when you watch these characters all interact with one another, you can tell that there are definitely different ways things could have been handled,” Rodriguez said.

“Learning and listening to those you love and care about will help a lot. And never forget that you yourself also need to be taken care of! Mental health is still new in media and being properly addressed, so this is something that can really open a lot of people’s eyes.”

Hilliker likes the play’s theme of perseverance: “That’s something I love about Sherry – even when nothing makes sense and it seems impossible to keep her head up, she always finds a way to keep believing in those around her as well as herself.”

New Digital Exhibit celebrates 150 Years of GRPL History

GRAND RAPIDS, Oct. 13, 2021: In celebration of its 150th anniversary, the *Grand Rapids Public Library* has created a digital exhibit exploring the history of each of its eight locations. The exhibit can be found on GRPL’s website: <https://digital.grpl.org/>

Drawn from the historical archives of the library, the *Celebrating 150 Years: The History of the Grand Rapids Public Library* exhibit features photographs and interesting facts about how each of the branches was founded and grew over the years. Starting with the oldest location—the Main Library—the exhibit tells the story of how the library was founded in 1871 when the Grand Rapids Board of Education, the Ladies Literary Association and the YMCA brought their book holdings together. The library opened in rooms above H. Leonard and Sons dry goods store.

Throughout the next 150 years, the Grand Rapids Public Library expanded to eight locations throughout the City. The newest location—the

West Leonard Branch—opened in 2001. Some fun facts from the exhibit:

- The West Side Branch opened in April of 1908 and was the first library branch specifically built by GRPL to be a library. In 1924, as the population in the West Side neighborhood expanded, a new building was erected to better serve the community. The new location housed “two miles” of books (around 80,000 books) and 20,000 feet of floor space as well as multiple reading rooms.
- On February 15, 1944, the Board of Library Commissioners authorized the first floor of 1501 Plainfield Ave. NE be rented for sixteen and a half months for \$70 per month to form the Creston Branch Library.
- The Ottawa Hills Branch opened in 1957. It featured a large collection of books, air conditioning, stuffed chairs, and even a smoking section.
- The roots of the Seymour Branch date to 1960, when a citizen group campaigned to create a library in the Alger Heights neighborhood. They raised money for the branch with the slogan: “Every citizen in the city

of Grand Rapids should live within walking distance to a neighborhood branch.”

- In December 1968, the Madison Square Branch debuted as a semi-permanent mobile library. It was located at the intersection of Madison and Pleasant. For the next two decades, mobile branches and bookmobiles provided library services.
- The Yankee Clipper Branch got its name from the shopping complex—the Yankee Shopping Plaza—where the bookmobile first made stops. “Clipper” refers to this location’s origin as a library in motion.
- The West Leonard Branch occupies a space that originally housed a Mr Fables restaurant.

Celebrating 150 Years: The History of the Grand Rapids Public Library digital exhibit can be seen on the library’s website. Funding for the 150 celebration is provided by the *Grand Rapids Public Library Foundation*. The Grand Rapids Public Library inspires opportunity, connection, and innovation.

Final season of Love

RENT
25TH ANNIVERSARY FAREWELL TOUR

**OPENS TUESDAY
OCT. 19-24**

**FISHER THEATRE
BROADWAYINDETROIT.COM**

PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA VACUNA DEL COVID-19

Michigan.gov/COVIDvaccine



¿La vacuna tiene efectos secundarios?

Puede experimentar algunos efectos secundarios leves, como dolor en el brazo, fiebre baja, dolor de cabeza, cansancio.

Esta es una señal normal de que su cuerpo está creando inmunidad contra el virus para que tenga protección contra el COVID-19.



DIA invita a exhibición de Ofrendas, Día de Muertos 2021

(Continuación de p.1)

cargadas de significados políticos. Catlett era la menor de tres hermanos, sus progenitores eran maestros. Estudió dibujo, grabado y diseño en la Universidad de Howard. Después de graduarse trabajó durante dos años como maestra de escuela en Carolina del Norte, empleo que abandonó frustrada por los bajos salarios docentes de los negros. Vivió y trabajó en Harlem, Nueva York donde tuvo un breve matrimonio con Charles White. En 1947 se casó con el artista mexicano Francisco Mora, e hizo de México su hogar p e r m a n e n t e , convirtiéndose más tarde en ciudadana mexicana. Tuvieron tres hijos, incluido el director de cine Juan Mora. Se considera la escultora afroamericana más importante del siglo XX.

La artista murió el 2 de abril de 2012 en Cuernavaca, México, a la edad de 96 años. En la actualidad sus obras se exhiben en importantes museos de arte. Entre ellos, en el Museo de Arte Moderno de Nueva York, el Museo Hammer en Los Ángeles, y el Instituto de Arte de Chicago.

En cuanto a las obras realizadas por los artistas locales para la exhibición del Día de Muertos, cada uno presentó una propuesta diferente. “No tenemos un tema determinado cada año, ya que los

artistas tienen la libertad de presentar propuestas que reflejen su sentir sobre esta fecha. Por ejemplo, uno de ellos tiene familiares en Beirut y su pieza refleja lo que sucedió el año pasado en esa ciudad. Es decir, cada altar tiene su propia historia”, destacó Bowye, quien comentó que el objetivo principal es conservar las tradiciones para construir un sentido de comunidad facilitando el establecimiento de conexiones personales con las razones y formas en que las personas honran a los fallecidos.

Cabe destacar que cada año se convoca a artistas locales y miembro de la comunidad para enviar sus propuestas de ofrenda inspiradas en esta tradición. El comité de selección compuesto por personal de DIA y miembros de la comunidad local se encargan de realizar la selección de acuerdo a los siguientes criterios: claridad de intención (a quién o qué se honra), nivel de arte y / o creatividad mostrados y alineación con los valores y características de la tradición del Día de Muertos.

Las ofrendas son exhibidas en la Central de Galerías de Exposiciones Especiales. Los residentes de los condados de Wayne, Oakland y Macomb tienen admisión gratuita al museo. Los horarios son de martes a jueves de 9:00am a

4:00pm, viernes de 9:00am a 9:00pm, sábado y domingo de 10:00am a 5:00pm.

Debido al Covid-19 se tiene acceso limitado al museo y se mantienen prácticas seguras de distanciamiento, así como uso obligatorio de cubrebocas, los menores de 12 años deben ir acompañados por un adulto que cuente con la vacunación completa.

Cabe destacar que a diferencia de años pasados, en esta ocasión no se realizará un evento de clausura. “Lamentablemente nos hemos visto en la necesidad de cancelar el evento de clausura por la contingencia. Todos los años, los artistas tenían la oportunidad de presentarse y hablar de su altar, un representante del Consulado de México nos acompañaba; pero todavía no estamos regresando en su totalidad a la normalidad”, concluyó Emily.

El próximo sábado 23 de octubre a las 2:00pm se realizará una presentación del ballet folklórico en el auditorio a las 2:00pm. El show es gratuito pero es indispensable registrarse en el sitio web: www.dia.org

Instituto de Artes de Detroit
5200 Woodward Ave
Detroit, MI 48202



Department of Economic Development to launch ‘Vibrancy Initiative’

Oct. 18, 2021: Toledo Mayor Wade Kapszukiewicz and City of Toledo Economic Development Commissioners Brandon Selhorst and Sandy Spang have announced the launch of the *Vibrancy Initiative* at 1217 Broadway, adjacent to FLOC and the Quintero Center.

The *Vibrancy Initiative* aims to improve the City of

Toledo’s vitality by providing strategic investments for the improvement of commercial buildings that have fallen out of use or into disrepair.

The *Vibrancy Initiative* consists of the Façade Improvement Grant, First Floor Whitebox Grant and Community Reinvestment Area Program. Taken together, these programs improve the

exterior appearance as well as the interior functionality of buildings.

According to the mayor, corridors like Broadway in South Toledo will benefit from these investments with jobs and small business creation, safer neighborhoods and closer proximity to usable commercial spaces for commerce.

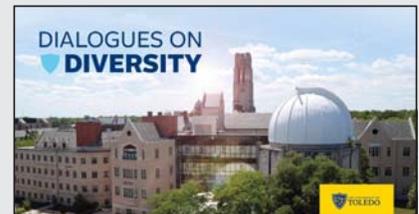
UToledo hosts dialogue on diversity to discuss Domestic Violence

The University of Toledo is continuing its *Dialogues on Diversity* series with a conversation about intimate partner violence in recognition of Domestic Violence Awareness Month.

The virtual event, which is the first of the academic year and 16th in the series, is titled “Intersectionality in Intimate Partner Violence” and will take place 6 p.m. Thursday, Oct. 21, 2021 on Webex.

The discussion will be moderated by Dr. Angela Fitzpatrick, director of the Catharine S. Eberly Center for Women, focusing on how society does not treat all victims of abuse equally — from how social biases influence perceptions of survivors to how systemic inequities create barriers for care and assistance.

“According to the National Coalition Against Domestic Violence, one in three women and one in four men have experienced



physical violence in their intimate relationships,” Fitzpatrick said. “Using an intersectional lens allows us to take a closer look at how race, class, gender and sexuality shape a person’s experience with intimate partner violence so that we can be better equipped to prevent this violence and support survivors.”

Panelists include:
Vicky Kulicke, director of Title IX and Compliance and Title IX coordinator at UToledo;
Jamie Wlosowicz, assistant director for center operations at the UToledo Center for Student Advocacy and Wellness;

Talacia Coleman, coordinator of domestic violence services at YWCA Northwest Ohio;
Deidra Lashley, ex-

ecutive director of Bethany House and training and technical assistance coordinator for BRAVO.

The UToledo Office of Diversity and Inclusion organized the event.

UToledo launched the *Dialogues on Diversity* series in 2020 after George Floyd was killed in Minneapolis by a police officer, sparking protests nationwide against systemic racism. The University of Toledo is a community that celebrates and respects people of all backgrounds and experiences. As an institution, we remain committed to building an inclusive environment free of racism, sexism, bigotry and other negative influences.

Hit the road with Glass City auto financing!

- New & used auto loans
- Great rates & terms
- Convenient payment options

Apply online or at a branch. Or ask for Glass City financing at an area auto dealership.

GLASS CITY FEDERAL CREDIT UNION

Toledo • Maumee • Bowling Green
419-887-1000 • glasscityfcu.com

Financing subject to credit approval & membership eligibility of: Live, work, or attend school in Lucas, Wood, Fulton or Ottawa County.

We're working for you!

Cleveland COVID-19 Vaccine Locations

Homebound Options:

People who are homebound and need a vaccine can be referred to the **Western Reserve Area Agency on Aging** by calling (216) 621-0303. When making a referral, be prepared to provide the individual's name, demographic information, DOB, phone number, and address.

Standing Clinics:

Vaccine Locations below sorted by hub zip code:

- Monday-Sunday, **Cleveland Clinic Euclid Avenue Pharmacy**, 9211 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44195. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Willoughby Hills Pharmacy**, 2550 Som Center Rd., Willoughby, OH 44094. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Strongsville Pharmacy**, 16761 South Park Center, Strongsville, OH 44136. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Every Tuesday, **J. Glenn Health Center**, 11100 St. Clair Ave. from 1p - 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.
- Tuesdays and Fridays @ **International Community Health Center - Akron**, 370 E. Market Street, Akron, OH 44304 from 8:30 AM- 5:00 PM. To register, call 234-300-3400.
- Every Thursday, **McCafferty Health Center**, 4242 Lorain Ave, from 1p - 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.
- **Case Western Reserve University**, Veale Convocation, Recreation and Athletic Center at 2138 Adelbert Road. Check eligibility, then register online or

call 216-368-1964. For more information, visit CWRU website.

- **The Centers & Circle Health Services**, Johnson & Johnson vaccine. Register online or by phone at: 216-325-WELL
- **Neighborhood Family Practice**, is offering walk-in or scheduled vaccine appointments at all seven community health center locations. Register online or call 216-281-0872 for assistance.

Monday - Friday, from 9am-6pm.

Moderna only.

- **Ohio City Health Center Pharmacy**, 4757 Lorain Ave, Cleveland, OH 44102 Monday-Friday from 9am-3pm.
- **Old Brooklyn Pharmacy**, 4229 Pearl Rd. Cleveland, OH 44109. Monday-Friday from 9am-3pm
- **Middleburg Heights Pharmacy**, 7800 Pearl Rd. Middleburg Heights, OH 44130. Monday-Friday from 9am-3pm
- **Brecksville Pharmacy**, 9200 Treeworth Blvd. Brecksville, OH 44141 Monday-Friday from 9am-3pm.
- **Buckeye Pharmacy**, 2816 E. 116th St., Cleveland, OH 44120 Monday-Friday from 9am-3pm.
- **Bedford Pharmacy**, 19999 Rockside Rd. Bedford OH 44146 Monday-Friday from 9am-3pm.

Cleveland Clinic Standing Clinics:

You can schedule an appointment on this link: <https://my.clevelandclinic.org/landing/covid-19-vaccine/ohio#> or call 216-448-4117. Our schedulers are available Tuesday-Friday 9am-4pm.

- **Cleveland Clinic Business Operations Center**—6801 Brecksville Road, Independence, Ohio 44131 (Appointment only)
- **Cleveland Clinic Main Campus**, G-10—9500 Euclid Ave, Cleveland, OH 44195 (Walk-in vaccinations for Cleveland Clinic patients 18 and older available Monday, Wednesday and Friday from 9am-3pm)
- **Fairview Hospital**—18101 Lorain Ave, Cleveland, OH 44111 (Appointment only)
- **Hillcrest North Campus**—6777 Mayfield Rd, Mayfield Heights, OH 44124 (Appointment Only)
- **Langston Hughes Health and Education Center**—2390 E 79th St, Suite 206, Cleveland, OH 44104 (Walk-in vaccinations available Mondays from 7:30am-3:30pm)

Monday - Friday, from 9am-6pm.

MetroHealth Standing Clinics:

- **Main Campus Pharmacy**, 2500 MetroHealth Drive, Cleveland, OH 44109, Monday-Friday from 9am-6pm
- **Parma MetroHealth Pharmacy**, 12301 Snow Road, Parma, OH 44130, Monday-Friday from 9am-6pm
- **Cleveland Heights Pharmacy**, 10 Severance Circle, Cleveland, Heights OH 44120, Monday-Friday from 9am-6pm
- **Broadway Pharmacy**, 6835 Broadway Ave, Cleveland, OHIO,

Monday - Friday, from 9am-6pm.

Pop-Ups:

Cleveland Public Library is offering a dose of protection against COVID-19. In partnership with **Northeast Ohio Neighborhood Health Services, Inc. (NEON)**, the Library will host COVID-19 vaccination clinics at select neighborhood branches.

- Clevelanders who get the shot can win bus passes, gift cards, and other prizes. Managed Plan Medicaid members aged 18 and over receiving their first dose of the COVID-19 vaccine will get a \$100 gift card.
- **Cuyahoga County Public Library** is partnering with **United Healthcare** to offer mobile vaccine clinics at the branches below (Medicaid members will receive a \$100 gift card after the first shot).

Monday - Friday, from 9am-6pm.

SOURCE: *Mike Heuer & Maria Garcia-Olalla, HUB+Spoke Vaccine Task Force.—Gracias!*



COVID-19 TESTING LOCATIONS

Toledo Health Department:

- **RITE AID:** Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.riteaid.com For Questions: (419) 866-8943; Cost: Free
- **WALMART ON CENTRAL:** Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo; **Time:** Testing is available M-W-F from 7 am - 9 am; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.MyQuestCOVIDTest.com For Questions: (866) 697-8378; Cost: Free
- **LABCORP:** Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo; **Time:** Testing available Monday-Friday from 7:30 am - 4 pm **Appointment: Order Required, No Appointment Needed.**

How Lapcorp Works (419-381-1300); Individuals without an order may have one created at **Labcorp COVID-19 Antibody Testing;** Cost: \$10 if order is purchased from Labcorp website.

- **NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER:** Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave; **Time:** Beginning 4/27; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; Cost: Free
- **NHA: NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER:** Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (Spanish Speakers Available); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; Cost: Free
- **CVS:** Drive-thru testing available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne Road, Toledo;

Wayne County Community College; Drive-thru, 1001 W Fort St, Detroit, MI 48226; (313) 412-2160; Appointment Required Features

- No-cost
- No doctor's order needed
- Tests uninsured individuals Guidelines
- Insurance accepted.
- Call to make an appointment for a self-swab test. Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.
- Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.
- **Health Centers Detroit Medical Group FQHC**, 7633 E. Jefferson Ave., Suite 340, Detroit, MI 48214; (313) 822-9801 Appointment Required Hours: Mo,Tu,We,Th,Fr - 08:30AM-05:00PM

Features

- Tests people without symptoms (asymptomatic)
- No doctor's order needed
- Tests uninsured individuals Guidelines
- Insurance accepted.
- Please call the site to schedule a testing appointment.

Testing locations for Cleveland:

- **Cleveland Clinic - Main campus**, 9500 Euclid Ave., Cleveland. Drive-thru. • **Walgreens**, 4281 W. 130th St., Cleveland; drive-thru, 9am to 5pm. Cleveland

Ohio Dept of Health: If you have questions regarding **Coronavirus/COVID-19** call 1-833-4-ASK-ODH (1-833-427-5634).

Michigan Dept of Human and Health Services

Questions About COVID-19? Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136. Email COVID19@michigan.gov. Don't Bring COVID-19 Home. Get Tested Today At No Cost.

Are you or is someone close to you sick or has symptoms? Do you work outside the home? You should get tested for coronavirus. There are many locations where you can get tested at no charge to you. Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136, press 1.

Testing sites in Detroit:

- **CVS Pharmacy at**

Time: Testing is available M-F from 9 am - 6 pm, on Sat 9 am - 5 pm, and on Sun 10 am - 5 pm; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.CVS.com For Questions: 419-389-9112 Cost: Free

- **Health Partners of Western Ohio:** Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo; **Time:** Testing is available M-F from 8:15 am - 4 pm (All Ages); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 567-318-3900; Cost: Free
- **NEW LOCATION- Toledo Family Pharmacy:** Drive-thru testing available at 324 Main Street, Toledo; **Time:** Testing is available M/TR: 10am -1 pm, W/F: 1 pm-6 pm, Sat : 11 am-3 pm; **Appointment: Must have an appointment;** Visit DoINeedACOVID19test.com or call 800-635-8611 to schedule an appointment; Cost: Free

Grand Rapids, MI

- **AFC Urgent Care Grand Rapids TeleCare:** In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit. TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay. For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for \$65.
- **AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS** Appointment is Required for COVID Testing. PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508
- **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center
- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

• **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center

- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

• **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center

- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

• **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center

- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

• **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center

- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

• **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center

- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

• **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center

- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

• **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center

- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

• **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center

- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

Ohio Vax-2-School scholarship drawing offers added incentive to choose to vaccinate

Vaccinated Ohioans ages 12-25 can enter to win \$10,000 or \$100,000 scholarships

COLUMBUS: Vaccines remain the best protection against the serious outcomes from COVID-19 impacting Ohioans of all ages. To date, more than 63% of eligible Ohioans, or more than 6.3 million people, have received at least one dose of a COVID-19 vaccine. Among Ohio's youngest eligible residents, more than 375,000 Ohioans ages 12-17 – about 42% of Ohioans in that age group – have started the vaccination process.

An added incentive for Ohio youth and young adults age 25 and younger launched this week. The Ohio Vax-2-School incentive program offers a chance to win one of 150 \$10,000 scholarships or one of five \$100,000 grand-prize scholarships. The 155 winners will be able to use the scholarships for their education at an Ohio college, university, technical or trade school, or career program of their choice.

The Ohio Vax-2-School portal at www.ohiovox2school.com opened on Oct. 4 and remains open for registration. Any Ohioan in the eligible age group, currently 12-25, can choose to enter after receiving at least one dose of the



COVID-19 vaccine. This applies to vaccinations received at any point since the COVID-19 vaccines have been available.

"We are hopeful this scholarship program will help lead to an increase in vaccinations for Ohio's adolescents and young adults, and help ensure our youngest Ohioans are protected against COVID-19, which continues to threaten the health and safety of all Ohioans," Ohio Department of Health (ODH) Director Bruce Vanderhoff, MD, MBA, said.

"For parents of adolescents ages 12 to 17, now is the time to talk to your pediatrician or pharmacist to get the facts about COVID-19 vaccines."

Ohio's more than 3,600 enrolled COVID-19 vaccine providers are offering vaccinations to eligible Ohioans. There are many opportunities in Ohio to be vaccinated, including at pharmacies, federally qualified health centers, doctor's offices, community vaccination sites, community events, and local health departments. Ohioans can visit gettheshot.coronavirus.ohio.gov

to find a vaccine provider near them or check with their local health departments for special vaccination opportunities.

VAX-2-SCHOOL: Summary

• **PRIZES:** Ohio Vax-2-School will award a total of \$2 million in scholarships to 155 individuals. The scholarships, which will be awarded in Ohio 529 College Advantage plans, can be used at the Ohio college, university, technical/trade school, or career program of the winner's choice.

• **ELIGIBILITY:** Ohio Vax-2-School is an opt-in program, meaning that you must enter to be eligible for the prize drawings. Ohioans ages 12-25 who have received at least one dose of a COVID-19 vaccine are currently eligible. The state hopes to expand the age group to include Ohioans as young as 5 years old, pending an emergency use authorization (EUA) being granted for administration of the Pfizer COVID-19 vaccine to children ages 5-11.

EEUU prepara campaña de vacunación para niños de 5 a 11 años

Por MIKE STOBBE, Associated Press

NUEVA YORK, 15 X 21 (AP): Las autoridades sanitarias de Estados Unidos están preparando el escenario para una campaña nacional de vacunación contra el COVID-19 entre niños más pequeños, invitando a los estados a que soliciten dosis antes de que se autorice su aplicación.

La vacuna de Pfizer contra el coronavirus ya se aplica a chicos que tengan un mínimo de 12 años en Estados Unidos. En las próximas tres semanas, las autoridades federales planean examinar que haya dosis más pequeñas disponibles para los 28 millones de niños de 5 a 11 años en el país.

A fin de ayudar a estados y ciudades a prepararse, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) les enviaron esta semana un documento de siete páginas con directrices para establecer programas ampliados de vacunación.

Por ejemplo, señala que las farmacias en todos los estados pueden aplicar las vacunas contra el

COVID-19 a niños menores, pero aclara que sólo les deben poner las dosis preparadas y marcadas específicamente para chicos de menos de 12 años.

Sin embargo, el documento no aborda algunas preguntas espinosas, entre ellas hasta dónde debe recurrirse a las clínicas de vacunación en las escuelas o si los chicos están obligados a inocularse como condición para asistir a clases.

Esas preguntas tendrán que ser respondidas en cada estado y ciudad.

Las directrices fueron enviadas en momentos en que las comunidades se preparan para una nueva fase en las labores de 10 meses para vacunar a tantas personas como sea posible contra el virus, el cual ha causado más de 720.000 fallecimientos en Estados Unidos.

La enfermedad ha sido más peligrosa para los adultos mayores, los cuales registran tasas más altas de muertes y hospitalizaciones que los niños. Sin embargo, algunos chicos enfrentan el riesgo de sufrir una enfermedad severa, y más de 540 de ellos han fallecido de COVID-19

en el país, según la Academia Estadounidense de Pediatría.

E igual de importante, las autoridades sanitarias creen que vacunar a los niños reducirá la propagación del virus entre los adultos vulnerables.

Pfizer y su socia alemana BioNTech tienen los mayores avances en la investigación sobre el uso de su vacuna en niños menores. Dicen que una serie de dos vacunas con un tercio de la potencia de las aplicadas a mayores de 12 años es segura y efectiva entre los chicos de 5 a 11 años.

Un panel de expertos independientes que asesora a la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés) tiene previsto examinar públicamente la evidencia durante una reunión a finales de octubre. Si la FDA autoriza las dosis para niños, un panel de expertos distinto que asesora a los CDC asumirá el asunto en noviembre, y luego ofrecería una recomendación a los CDC.

Get a COVID-19 vaccine

It's SAFE! It's FREE!

\$0.00

It will help PROTECT you and your family!

You might get side effects. But you should FEEL BETTER in a few days.

Get the FIRST vaccine you can!

Keep taking basic prevention steps until you are fully vaccinated.

Learn more: www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/fully-vaccinated.html

YOU SHOULDN'T HAVE TO GO BROKE TO GET HEALTHY

Universal Healthcare

La Prensa Weekly Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

ADVERTISING:
 Adrienne Chasteen I 216-688-9045 General Sales Manager
 Raena Smith 419-806-6736 Marketing Representative
 Rico 313-729-4435 Sales, Graphics, Editing, Photography, Cacography, & Hispanic Marketing
 614-571-2051

Editorial:
 Isabel Flores Latin America Correspondent
 Adrienne Chasteen II Junior Correspondent

Art/Graphics/WebSite:
 Jennifer Retholtz Graphics & Web Manager

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly
 Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)
 Affiliated with AP via Newsfinder.
 One Year Subscription (51 issues) = \$150.00.

Aztlán Communications Inc.
 PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435
 E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989 Copyright 1989 - 2021 by La Prensa Publications, Inc.

Open for wellness

OPEN FOR YOU

Whether you need preventive and wellness care or help managing a complex health condition, The University of Toledo Medical Center's internal medicine providers are the healthcare leaders you want on your team.



UT THE UNIVERSITY OF TOLEDO
MEDICAL CENTER

utmc.utoledo.edu



El lugar donde vive determina su acceso a una educación de calidad, oportunidades de trabajo, la alimentación y el transporte confiable. La vivienda digna ayuda a garantizar que más personas puedan alcanzar el "Sueño americano".



419-243-6163
toledofhc.org

No enfrente solo la discriminación habitacional. Comuníquese con nosotros.

BELIEVE IN COMMUNITY

HELPING THE LESS FORTUNATE FAMILIES



PANCAKE BREAKFAST AND TOY GIVEAWAY
AT THE BELIEVE CENTER
DECEMBER 18, 2021

TOY DRIVE DONATIONS & SPONSORSHIPS
END FRIDAY, DECEMBER 1ST

www.BelieveInCommunityToyDrive.com

Lucas County Behavioral Health Resources

Lucas County Emotional Support Line
(419)442-0580
Lucas County residents experiencing anxiety, loneliness, depression, or other emotional challenges can talk to a trained professional by calling the free and confidential Emotional Support Line.

Crisis Care Line
(419)904-CARE(2273)
Lucas County residents can call this line to access crisis services and get information and linked to available behavioral health services and treatment. The Crisis Care Line is available 24/7.

Ohio Crisis Text Line
Text **4Hope** to **741-741**
Throughout Ohio, you can text the keyword **4hope** to 741-741 to be connected to a trained Crisis Counselor. The Crisis Text Line is available 24/7.

Mental Health & Recovery Services Board of Lucas County

701 Adams Street, Suite 800 • Toledo, Ohio 43604 • Telephone (419)213-4600 • Fax (419)244-4707 • TDD (419)241-1740
LCMHRSB.oh.gov

Tri-C Hires Todd Kitchen as Eastern Campus president

HIGHLANDHILLS: After completing a nationwide search, *Cuyahoga Community College (Tri-C®)* has announced the hiring of *Todd Kitchen, Ed.D.*, as the new president of its Eastern Campus.

He comes to Tri-C with more than 20 years of experience in higher education, the last 10 spent as vice president of student services at Northwest Arkansas Community College (NWACC), a college serving more than 15,000 students in and around the city of Bentonville.

Kitchen, who met Tri-C students, faculty and staff in a pair of town halls last month, said he was drawn to the College's discernable commitment to its mission to provide not just access to education, but also equity and success for all students regardless of their background or financial situation.

"The mission of Tri-C resonates very strongly with who I am as an educator and as a person," he said. "I am excited to join the team and continue the important work of serving the Cleveland community."

Kitchen has extensive experience in driving institution-wide strategic initia-



Todd Kitchen, Ed.D.

tives to increase access to education and improve student completion rates, having implemented online education programs, worked across departments to create a collegewide counseling and wellness center and led collaborations with four-year institutions to guarantee admissions for underserved students.

"Dr. Todd Kitchen brings a wealth of knowledge and experience to the College," said Tri-C President Alex Johnson. "We are excited to bring him aboard as president of the Eastern Campus, where he will build upon the great work that has already been done to continue meeting residents' changing educational needs in Cleveland's eastern suburbs."

Prior to serving as NWACC's vice president of student services, Kitchen was director of admissions (2008-2009) and dean of learner administrative services (2009-2011). Before that, he spent a decade in various positions at Wentworth Military Academy and College in Lexing-

ton, Missouri. Kitchen is a member of the National Association of College Registrars and Admissions Officers and the National Association of Student Affairs Professionals. In his local community, he supports various diversity initiatives with the Northwest Arkansas Council and Fayetteville Police Department Advisory Committee. He also serves on the board of the Single Parent Scholarship Fund of Northwest Arkansas.

A military veteran, Kitchen served in the U.S. Army from 1989 to 1998 and was stationed at Fort Riley, Kansas; Kitzingen, Germany; and Whiteman Air Force Base in Missouri. He was deployed to the Persian Gulf region from 1990 to 1991 as part of Operation Desert Shield/Desert Storm.

Kitchen will join Tri-C later this fall. He replaces William Cunion, who has served as interim president at Eastern Campus since August.

RESOURCE CLOSET NOW OPEN AT CPL

Cleveland Public Library is providing the tools needed to build confidence and meet the basic needs of our community.

The East 131st Street Branch, in partnership with MyCom, has opened a Resource Closet for teens and families. The closet provides gloves, hats, socks, household cleaning products, and toiletries such as body wash, lotion, and more. The items are available for pickup every Tuesday and Thursday afternoon.

We are always accepting donations. For a complete list of items needed for the Resource Closet, visit cpl.org.

East 131st Street Branch of Cleveland Public Library; 3:30 p.m. – 5:30 p.m. Every Tuesday & Thursday

Cleveland Public Library provides Grab & Go meals for children 18 and under at all locations. Visit your local neighborhood branch or call ahead for distribution times.



**Fomenta un joven,
Fomenta un sueño.
Foster a teen, Foster a dream.**

**Sé el adulto que necesitabas
cuando eras joven.**

Be the adult you needed when you were younger.

To learn more about fostering Lorain County's teens and children, visit www.ChildrenServices.org.

Lorain County Children Services

mental health recovery together

we believe in your recovery

At the Thomas M. Wernert Center, we help people on their journey toward mental health recovery and wellness through peer-to-peer programs and services. Who knows better what you're feeling than those of us who have lived experience with mental illness and recovery.



At TMWC, we promote individual empowerment and wellbeing as you journey toward health and wellness. Our Peer Supporters are here to provide you with hope, encouragement, and support. Stop in and meet us. We're in this together!

For more information contact:

tmwc THOMAS M. WERNERT CENTER
FOR MENTAL HEALTH RECOVERY & SUPPORT

208 W Woodruff Avenue | Toledo, Ohio 43604
419.242.3000 | info@wernertcenter.org | WernertCenter.org



Access to education and job training in your neighborhood

Tri-C® Access Center Courses Fall 2021

These courses are offered at no cost to you via scholarship funding

BASIC COMPUTER SKILLS

By appointment at the Esperanza Access Center
Learn basic computer skills like using email, file sharing, navigating websites and more. Includes Microsoft Office.

Call **216-651-7172 x6018**,
tri-c.edu/esperanzaaccesscenter

GOOGLE IT

Class begins Oct. 19 online
Become an IT support professional!

Register at tri-c.edu/accesscenters or call **216-987-0120**

WORKFORCE SUCCESS

Week of Oct. 25 online and in-person
Sharpen your job skills.

Preregister at tri-c.edu/accesscenters or call **216-987-2185**





United Way of Greater Lorain County hosting Virtual and In-Person Volunteer Recruitment Events

LORAIN, Oct. 13, 2021: As part of their Homecoming Month celebration this October, *United Way of Greater Lorain County's* volunteer networks are hosting two "Trick or Treat Tour" events, inviting the community to learn more about volunteering as part of ServeUnited and the Free Tax Prep Coalition. One will be held in person and the other virtually.

"ServeUnited offers tangible ways to take a leadership role in increasing the capacity of United Way to support local families," said ServeUnited Ambassador Kyle Maurer. "The group also has a lot of fun connecting and acting in impactful ways, both big and small, to

make our community a great place to live."

On October 20 from 5-6 p.m., the event will be held at the local United Way's office at 642 Broadway Avenue in Lorain. It will feature an interactive tour during which attendees will learn about the different types of volunteer service, including involvement in the Fill the Bus school supply collection, the agency's signature fundraiser, A Week at the Bee, and providing free tax prep services to local families. Optionally, participants can stay for a volunteer project sorting and inventorying donated items from 6-7:30 p.m.

On October 26 from 12-1 p.m., the agency will host a virtual version of the event on Zoom with opportunities to interact with current volunteers and staff members to learn more

about the impact of volunteer service.

"While we all know volunteerism is a great way to give back to the community, it's also an opportunity to grow personally and professionally," said United Way's marketing & engagement director Ashley Hampson. "We want folks to know that no matter their current skill level, we can find a way for them to make a big impact in the lives of local families and have fun while doing it!"

To register for the United Way Volunteer Network "Trick or Treat Tour," visit uwloraincounty.org/volunteer-tour

For more information about Homecoming Month events, visit uwloraincounty.org/homecoming2021

Tri-C President Alex Johnson announces retirement, effective June 30, 2022

CLEVELAND: After nearly a decade of leadership, *Cuyahoga Community College (Tri-C)* President Alex Johnson is announcing his retirement, effective June 30, 2022. Tri-C students, faculty and staff were informed of Johnson's decision in a virtual town hall meeting Oct. 13.

"This is a difficult decision because I love Tri-C, believe wholeheartedly in its mission and have had the privilege of working alongside so many amazing people in the eight years I've led the College," Johnson said prior to the town hall. "But the time is right to let new leadership take the reins and build upon what we've accomplished. And we've accomplished so much."

Johnson took office in July 2013 as the College's fourth full-time president. Under his leadership, Tri-C renewed its commitment to providing educational access throughout Northeast Ohio. He oversaw an era of increasing graduation rates and numbers at the College, the result of new investments in workforce training, capital improvements and programs serving those in low-income and distressed areas.

"Alex Johnson has made an indelible mark on Tri-C and the Cleveland community," said *Tri-C Board Chair Helen Forbes Fields*. "As a result of his extraordinary leadership, the College has thrived and today is considered a vanguard institution among community colleges nationwide. I speak on behalf of the entire Board of Trustees and the College community when I say how much we will miss his passion and commitment to Tri-C's mission and students."

Under Johnson's leadership, Tri-C's Nursing, Creative Arts, Public Safety, Hospitality Management, Information Technology and Manufacturing programs were reorganized into the Tri-C Centers of Excellence. Each Center of Excellence provides training and pathways for students entering some of the most in-demand career fields.

He also oversaw a large-scale construction and development plan for the College's campuses, the result of a \$227 million capital bond issue passed in 2017. Projects funded by the bond money include the Western Campus STEM Center, the Westshore Campus Liberal Arts and Technology building, the Public Safety Simulated Scenario Village at the Western Campus, and an addition to the Advanced Technology Training Center at the Metropolitan Campus. All four projects received LEED certification for sustainable design and construction.

Johnson piloted the College through both prosperous and challenging times. In March 2020, Tri-C was thrust into the COVID-19 pandemic along with the rest of the country, forcing major alterations to its business and educational operations almost immediately. The College quickly scaled its technological capacity to pivot to an online learning and working environment.

As students, faculty and staff adjusted to remote classes and workdays, Johnson kept the College apprised of the ever-evolving situation through weekly virtual town halls that continued throughout much of 2020.

As 2021 progressed, Johnson championed vaccinations for all members of the Tri-C community, helping to spearhead community partnerships for on- and off-campus COVID-19 vaccination and testing clinics. As of Fall 2021, approximately half of classes are now on-site, and the College has moved to a mixed remote/on-site work schedule.

"One of the most enduring memories I'll take with me is how we rallied to support one another and the College's mission despite the difficulties created by the pandemic," Johnson said. "I saw great inner strength and resolve from our students, faculty and staff that continues to this day. I've always been proud of Tri-C, but I've



Tri-C President Alex Johnson

never been prouder of the Tri-C family than I have been during the pandemic."

Johnson's tenure as Tri-C president has been the culmination of a 40-year career in higher education. Prior to leading Tri-C, Johnson served as president of the Community College of Allegheny County in Pittsburgh (2008-2013) and chancellor of Delgado Community College in New Orleans (2004-2008). He also previously served as president of Tri-C's Metropolitan Campus (1993-2003).

These experiences inspired him to author two books on leadership: *Change the Lapel Pin* (2018) and *Capturing Change* (2021).

A committee chaired by Tri-C trustee Victor Ruiz will oversee a national search for Johnson's replacement. The committee will also include trustees Ann Frangos, Phoebe Lee and Andrew Randall.

The search will be conducted by a national search firm, with the aim of hiring a new College president next spring. Further details on the search will be made available as it progresses at tric.edu/presidentsearch.

About *Cuyahoga Community College*

Cuyahoga Community College (Tri-C) opened in 1963 as Ohio's first community college. It remains Ohio's largest public community college with the lowest tuition in the state. Over the past half-century, Tri-C has provided high-quality, affordable education and programs to more than 1 million community members, fueling economic growth and meeting workforce needs in Northeast Ohio. The College is among the top institutions in the nation in conferring associate degrees. Visit tric.edu to see why Tri-C is where futures begin.



Helen Forbes Fields

¡YA ME VACUNÉ CONTRA EL COVID-19!

Tú eres esencial.

En el trabajo y en casa. Vacunarte contra el COVID-19 añade una capa más de protección. www.cdc.gov

Tri-C's Women in Transition Program Offers Fall Courses

Register now for free courses beginning Oct. 25 and 26

CLEVELAND — The Women in Transition program at Cuyahoga Community College (Tri-C®) is hosting online and on-site fall courses to empower women in their pursuit of education, training and a career.

Six-week sessions begin on the following dates at the times and locations listed:

Online classes

• Oct. 25 – Dec. 1 | Monday through Wednesday | 10 a.m. – noon

• Oct. 26 – Dec. 2 | Tuesday through Thursday | 6-8 p.m.



On-site classes

• Oct. 26 – Dec. 2 | Tuesday through Thursday | 10 a.m. – noon | Metropolitan Campus

• Oct. 26 – Dec. 2 | Tuesday through Thursday | 1-3 p.m. | Western Campus

Participants build confidence and skills through classes on personal development, career exploration and computer literacy. The course is designed to

assist women in transitional periods of their lives, such as a career change or return to the workforce.

The noncredit program is free and open to the public.

Visit tri-c.edu/WIT to learn more about the program. Click the purple "Request More Information" box to pre-register for an upcoming course.

Tri-C's Women in Transition debuted in 1978 and has contributed to thousands of personal success stories across Northeast Ohio over the past four decades.

LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM UPDATES



COVID-19 Home Tests

We are still distributing the Abbott BinaxNOW COVID-19 Home Test kits via curbside service at each of our branches. Supply is limited so we encourage you to call ahead to ensure availability at your local branch. Please note you will need the following to take this test: A computer with video calling capabilities, a smartphone, internet access and an email address.

Vaccination Card Lamination

Each of our branches is offering free lamination service of the COVID-19 vaccination cards. Please note this service is for vaccination cards only.

Programming

Oct. 26 to Nov. 9:

Little Learners

Tuesdays, Oct. 26; 9:30 a.m. at the Columbia Branch

Tuesdays, Oct. 26; 11:15 to 11:45 a.m. at the North Ridgeville Branch
4 and 5 yearolds with a caregiver nurture their love of reading through books and activities. Preregistration required.

Story Stop

Mondays, Nov. 1, 8; 10:30 to 11 a.m. at the Main Library

Mondays, Nov. 1, 8; 11 to 11:30 a.m. at the Domonkas Branch

Tuesdays, Oct. 26; 10:30 to 11 a.m. at the South Lorain Branch

Wednesdays, Oct. 27; 10:15 to 10:45 or 11:15 to 11:45 a.m. at the North Ridgeville Branch

Thursdays, Oct. 28; Nov. 4, 11; 6:30 p.m. at the Columbia Branch

Thursdays, Oct. 28; 11:15 to 11:45 a.m. at the North Ridgeville Branch

Saturdays, Oct. 30; 10:30 to 11 a.m. at the South Lorain Branch

Caregivers with children of all ages are invited for stories, activities and play. Preregistration required.

Tales for Tykes

Tuesdays, Oct. 26; Nov. 2, 9; 10:30 a.m. Columbia Branch

Stories, movement, and rhymes for active walkers through 3yearolds with

their caregivers. Preregistration required.

Page Turners Book

Discussion: "The Giver of the Stars" by Jojo Moyes

Tuesdays, Oct. 26; 1 to 2 p.m.

North Ridgeville Branch Spend an afternoon each month discussing a great book and making friends.

Copies of the book are available at the library. Preregistration required.

Grab & Go Activities at the Park

Tuesday, Oct. 26; 2:30 to 4 p.m.

Stop at Every Child's Playground to pick up a fun Grab & Go Activity and log onto the free wifi network from Discovery on the Go.

Weather permitting, while supplies last. 36265 Detroit Rd. Avon.

Grossology Lab

Tuesday, Oct. 26; 6:30 to 7:30 p.m. at the Domonkas Branch

Fun STEM experiments that explore the grossness of the human body. Preregistration required.

LPLS Zoom Writers Group

Tuesday, Oct. 26; 6:30 to 7:45 p.m.

Adult writers are invited to join us via Zoom to write and discuss together.

Registrants are asked to include their email addresses so that Zoom invitations can be sent for this event. Preregistration required.

Scholarship Writing for

College Students

Tuesday, Oct. 26; 6:30 p.m. at the Columbia Branch

Tuesday, Nov. 2; 6:30 to 7:30 p.m. at the South Lorain Branch

Learn about resources for finding and filling out college scholarship applications. Get tips on essay questions, online databases and local scholarship opportunities for both traditional and adult college students. Preregistration required.

Chess Club

Wednesdays, Oct. 27; Nov. 3, 10, 17, 24; 4 p.m.

South Lorain Branch Open play sessions are for all levels, from beginner to expert. This chess club is registered with the United States Chess Foundation.

Food Fun: Hot Beverages to Keep Warm

Wednesday, Oct. 27; 6:30 to 7:30 p.m.

Main Library Join us in our beautiful Culinary Literacy Center as we discuss fun food topics. This month, explore delicious and healthy hot beverages to keep warm this winter. Teas, coffee, cocoa and more! Preregistration required.

Make Your Own FrankenTreats

Wednesday, Oct. 27; 6:30 to 7:30 p.m.

South Lorain Branch Make cute and quirky chocolate pretzel monsters for Halloween. Preregistration required.

El Centro de Servicios Sociales Próximos Eventos



Debido al aumento de casos de COVID-19, la puerta principal de El Centro permanecerá cerrada hasta nuevo aviso. Les agradecemos a todos por el apoyo y la comprensión durante el tiempo que hemos estado obligados a ofrecer los servicios de formas poco tradicionales.

Durante el mes de octubre, continuaremos brindando servicios de manera virtual, telefónica y solo con cita previa.

Si necesitas servicios o venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas.

El equipo de atención de COVID de El Centro ahora puede programar citas de vacunación de COVID-19 de primera y segunda dosis en asociación con el Departamento de Salud Pública del Condado de Lorain. Para registrarse, llame al 440-240-7064 para hablar con un Consejero del equipo de atención de COVID. Este servicio está disponible tanto en inglés como en español.

Tutoría gratuita - 231Go! El programa colaborativo de escuelas intermedia de El Centro está ofreciendo tutoría y sesiones de ayuda con la tarea con cita previa. Contamos con tutores bilingües disponibles durante todo el año escolar. Para obtener más información, comuníquese con Verónica González al 440-277-8235 Ext. 7014.

16 y 23 de octubre - Talleres bilingües de educación para compradores de vivienda certificados por HUD. Estas clases ayudarán a mejorar la educación financiera de los residentes del condado de Lorain. El Centro ofrece a los compradores de vivienda dos cursos (cuatro horas por clase) enfocados en: Conocimientos financieros (presupuestación y ahorro) y el proceso de propiedad de vivienda para preparar a los participantes en el proceso de compra de vivienda. Para registrarse o para obtener más información, llame a Maria Carrion al 440-277-8235 Ext. 7032.

El Centro está buscando miembros de AmeriCorp VISTA

AmeriCorps, Especialista en apoyo comunitario y para estudiantes 2021-2022

231GO Middle School Collaborative financiado por United Way del condado de Lorain y en asociación con El Centro de Servicios Sociales está en busca de (2) miembros de AmeriCorps a tiempo parcial o (1) a tiempo completo para proporcionar enriquecimiento académico y participación socioemocional / soporte en Lorain, OH. Esta vacante es un puesto de servicio nacional, la persona escogida reciben un subsidio de subsistencia en lugar de un salario. Los miembros de AmeriCorps son responsables de mejorar las habilidades socioemocionales entre los estudiantes atendidos junto con el apoyo al enriquecimiento académico y la participación familiar. Para obtener más información, comuníquese con Monica Snipes, 231 Go! Directora del proyecto al (440) 277-8235 x7034 o postúlese en www.horizoneducationcenters.org (descripción del trabajo adjunta). Por favor, especifique su solicitud como una para el 231 Go! ¡Posición de la escuela secundaria!

Eventos de organizaciones asociadas:

26 de octubre: El Centro y la Sociedad de Ayuda Legal de Cleveland (Legal Aid Society of Cleveland) ofrecera una clínica de alcance comunitario para los clientes que viven, trabajan o van a la escuela en el condado de Lorain. La clínica se llevará a cabo en El Centro de 2:00 pm a 4:00 pm (solo con cita previa). Legal Aid solo brindará servicios legales con respecto a asuntos civiles para incluir problemas relacionados con el dinero, la vivienda, la salud, el trabajo y los niños y la familia (no penales). Para obtener más información, llame al 440-277-8235 para programar una cita. Citas limitadas disponibles.

Próximos Eventos:

noviembre - Las clases de Participación de los Padres/Padres Comprometidos comenzarán en noviembre. Estas clases son en colaboración con Lorain County Community College y UnidosUS. Aprenderá a trabajar con sus escuelas para preparar a su hijo para la universidad y más allá. Los talleres se ofrecen en español y terminarán con una celebración familiar. Para obtener más información, comuníquese con Verónica González al 440-277-8235.

6 de noviembre - La recaudación anual de fondos para El Centro - La carrera maravillosa. de El Centro. Equipos de hasta 4 competirán entre sí mientras viajan por nuestro condado recolectando puntos y resolviendo pistas antes de que se acabe el tiempo. Los equipos se registrarán para recibir pistas, ver videos y mensajes de patrocinadores y actualizaciones sobre las posiciones de carrera de los equipos. Se entregarán premios en EFECTIVO y otros. Para obtener más información sobre patrocinio / anuncios / boletos, comuníquese con Lourdes Bennett en gala@lorainelcentro.org (folleto adjunto).

**LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
ADVIERTE A LOS VOTANTES DE PROBLEMAS CON LA
SOLICITUD DE VOTO POR CORREO**

CLEVELAND: Más de 500 votantes se enfrentan a solicitudes de Voto por Correo rechazadas debido a errores en la fecha de nacimiento que provocarán retrasos en la obtención de su papeleta para las Elecciones Generales del 2 de noviembre de 2021.

La Junta Electoral del Condado de Cuyahoga aconseja a los votantes que sean conscientes de completar todas las secciones resaltadas en amarillo en la solicitud de Voto por Correo. El error más común encontrado en la solicitud ha sido la falta de la fecha de nacimiento, o que han escrito una fecha distinta, por ejemplo, la fecha del día en que firman la solicitud en lugar de la fecha de nacimiento.

Los votantes cuyas solicitudes de Voto por Correo han sido rechazadas reciben una carta en la que se detalla la(s) razón(es) por la que su solicitud ha sido rechazada, una nueva solicitud de Voto por Correo e información sobre cómo ponerse en contacto con el Departamento de Papeletas.

Instamos a todos los votantes a echar un segundo vistazo a su solicitud de Voto por Correo para asegurarse de que todas las secciones están completas y correctas antes de enviarla a la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga.

**THE CUYAHOGA COUNTY BOARD OF ELECTIONS WARNS
VOTERS OF VOTE-BY-MAIL BALLOT APPLICATION ISSUES**

Over 500 voters are facing rejected Vote-by-Mail ballot applications due to date of birth errors that will cause delays in getting their November 2, 2021 General Election ballot.

The Cuyahoga County Board of Elections is advising voters to be mindful of completing all the yellow highlighted sections on the Vote-by-Mail ballot application. The most common error found on an application has been a date of birth missing, or an alternate date, such as the current date, being written in.

Voters whose Vote-by-Mail ballot applications have been rejected are sent a letter detailing the reason(s) their application has been rejected, a new Vote-by-Mail ballot application, and information on how to contact the Ballot Department.

We urge all voters to take a second look at their Vote-by-Mail application to ensure all the sections are complete and correct before sending it in to us at the Cuyahoga County Board of Elections.

**Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en
Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Berea**

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo de la Ciudad de Berea del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 21 de junio de 2021, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 2 de noviembre de 2021, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará a la Ciudad de Berea con el propósito de cubrir los gastos actuales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 4.1 milésimos a una tasa que no exceda los 4.1 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 41 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlati, Director

p.d. 15, 22 de octubre de 2021

**Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en
Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Broadview Heights**

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo de la Ciudad de Broadview Heights del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 7 de junio de 2021, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 2 de noviembre de 2021, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará a la Ciudad de Broadview Heights con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 3 milésimos a una tasa que no exceda los 3 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 30 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlati, Director

p.d. 15, 22 de octubre de 2021

**Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en
Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Olmsted Falls**

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo de la Ciudad de Olmsted Falls del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 22 de junio de 2021, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 2 de noviembre de 2021, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará a la Ciudad de Olmsted Falls, con el fin de proveer para el pago de los salarios y gastos relacionados con los salarios. El impuesto es una renovación de un impuesto de 1.9 milésimos a una tasa que no exceda los 1.9 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 19 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlati, Director

p.d. 15, 22 de octubre de 2021

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

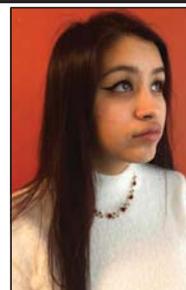
- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

*For consideration of the Deferred DREAM
Application, contact us today!*



**PLACE YOUR
CLASSIFIED AD IN
LA PRENSA!**

**CALL TODAY!
Raena Smith
419-806-6736**

Email RaenaLaPrensa@gmail.com

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Parma

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo de la Ciudad de Parma del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 21 de junio de 2021, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 2 de noviembre de 2021, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Ciudad de Parma con el fin de disponer y mantener vehículos de motor, equipo de comunicaciones y otro equipo usado directamente en la operación del Departamento de Policía, y para el pago de salarios del personal permanente de policía, incluido el pago de la contribución patronal al fondo de pensiones de los agentes de policía requerida bajo la Sección 742.33 del Código Revisado de Ohio. El impuesto es una renovación de un impuesto de 2 milésimos a una tasa que no exceda los 2 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 20 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 15, 22 de octubre de 2021

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Strongsville

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Strongsville del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 29 de junio de 2021, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 2 de noviembre de 2021, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Strongsville con el fin de cubrir los gastos actuales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 6 milésimos a una tasa que no exceda los 6 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 60 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período de cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 15, 22 de octubre de 2021

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Solon

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo de la Ciudad de Solon del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 7 de junio de 2021, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 2 de noviembre de 2021, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará a la Ciudad de Solon, con el fin de adquirir vehículos y equipo para los Departamentos de Servicios y Seguridad. El impuesto es una renovación de un impuesto de 0.5 milésimos a una tasa que no exceda 0.5 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 5 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 15, 22 de octubre de 2021

Aviso de la Elección sobre la Recaudación de un Impuesto en Exceso del Límite de Diez Milésimos
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar Local de Independence

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar Local de Independence del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 2 de junio de 2021, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 2 de noviembre de 2021, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar Local de Independence con el fin de cubrir mejoras permanentes generales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 1.25 milésimos a una tasa que no exceda los 1.25 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 12.5 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

Por orden de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga, Ohio
Jeff Hastings, Presidente
Anthony W. Perlatti, Director

p.d. 15, 22 de octubre de 2021



PUBLIC NOTICE

The Area Office on Aging of Northwestern Ohio, Inc. (AOoA), hereby notifies the public of its intention to hold a **Public Hearing for Program Year (PY) 2022 Direct Service Waiver and American Rescue Plan Act funding on October 22nd** from 2:00 pm- 3:00 pm at the Margaret Hunt Senior Center (2121 Garden Lake Parkway, Toledo, Ohio 43614) and virtually via Zoom. The AOoA, hereby notifies the public of their intention to provide Evidenced Based Wellness Programs, which require a certified trainer, Caregiver Education for family caregivers, and nutrition services for older adults in our 10-county service area for 2022 program years to persons sixty (60) years of age and older pursuant to Title IIC, III-D and III-E of the federal Older Americans Act (as amended). The services and funding allocations are as follows: Family Caregiver Support Education \$5,250 Title III-E; Nutrition Education \$14,687 Title IIC1, \$8,188 Title IIC2, \$22,875 Senior Community Services; Menu Review and Development \$10,625 Title IIC1, \$2,500 Title IIC2 and \$13,125 Senior Community Services; Evidence Based Wellness Programs \$71,643 Title IIID, \$16,319 Senior Community Services, \$30,000 American Rescue Plan Act Title IIID. The AOoA is requesting these waivers to bridge gaps in our service area and/or provide the service more economically with comparable quality.

In addition, The AOoA is soliciting comments about American Rescue Plan Act funding priorities from the public. The AOoA has not awarded these recovery funds to any organization, yet. They may be utilized to provide home and community-based services to caregivers and older adults in Northwestern Ohio thru September 30, 2024. We will be accepting written comments until October 22, 2021. To obtain instructions on how to attend virtually, request the waiver documents to review prior to the public hearing, ask questions or submit comments please contact Autumn Richards, Quality Improvement Director, AOoA, 2155 Arlington Avenue, Toledo, OH 43609 or email at arichards@areaofficeonaging.com.

★★★ **Tu Voto Es Tu Voz** ★★★
Your VOTE
Is your VOICE

Protégete
contra el
COVID-19.

Vacunarte contra el COVID-19
añade una capa más de protección.

¡YA ME VACUNÉ
CONTRA EL
COVID-19

Ahora está disponible una vacuna segura y eficaz para protegerte contra el COVID-19. Infórmate más en [cdc.gov/coronavirus/vaccines](https://www.cdc.gov/coronavirus/vaccines)

PARK SERVICES RANGER - FULL TIME

Metroparks Toledo is looking for a qualified individual for Park Service Ranger. High School diploma and current Ohio Peace Officer Certification required. Moderate level of experience comparable to duties and responsibilities. Full-time with benefits. \$19.92/hr. Go to www.MetroparksToledo.com/careers to review job description and apply. EOE

PROJECT MANAGER/ENGINEER

Metroparks Toledo is looking for a qualified individual for Project Manager/Engineer. Bachelor's degree in Civil Engineering or construction-related field required; Experience in civil engineering, project management, construction management, with working knowledge of construction, project management, design and engineering. Professional engineer required. Full-time with benefits. Go to www.MetroparksToledo.com/careers to review job description and apply. Applicants must submit an online application and resume. EOE

ROOFING, SIDING, PAINTING AND TOTAL REMODELING CREWS WANTED FOR OUR RENTAL PROPERTIES ETC. EXCELLENT PAY. MUST HAVE TRANSPORTATION AND TOOLS. I SUPPLY ALL MATERIALS AND AM LICENSED. DEPENDABLE AND RELIABLE ONLY. PLEASE CALL OR TEXT 419 340-4546 ANYTIME. THANK YOU.

**TOLEDO TEEN-ADVOCATE FACILITATOR**

Full-time to provide facilitation education and programming for adolescent male and females in Toledo Public School. Responsibilities: Creative classroom teaching and small group facilitation, lesson planning/reporting, after-school programming, client transportation. Bachelors' degree in Education, Social Work, Psychology, or related field, required; experience with youth/families. Some evenings and weekends. Must be at least 25 years old, hold a valid driver's license, and acceptable driving record. Salary: \$19/hr. Benefits available.

Please email résumés to admin@ywcanwo.org or mail to YWCA 1018 Jefferson Ave. Toledo, OH 43604

Fill In Receptionist

The YWCA of Northwest Ohio is seeking a fill in receptionist to cover vacation, sick and personal time for regular staff in a 24-hour facility. **Must be able to work all three shifts, weekends and holidays and be available during the summer to cover vacation.** Must have an Associate's degree minimum, background in switchboard, public contact, receipting money, bulk mailing and copying. Must be reliable, dependable, and able to follow directions and work with little supervision. Experience in a social service environment is helpful. \$15.00 per hour.

Please email résumés to admin@ywcanwo.org or mail to YWCA 1018 Jefferson Ave. Toledo, OH 43604

CUSTODIAN

Full time (40) hours per week. Responsible for cleanliness of building, room set-ups and breakdowns. Must have knowledge of and/or ability to learn proper cleaning methods. Ability to assist Operations Director with various maintenance needs. Heavy lifting, shoveling snow and operating gas-powered snow blower required. Able to strip and wax floors required. Able to work productively with minimal supervision. Hours: Monday - Friday 2 pm - 10:30 pm & every other Saturday 8:30 am - 10:30 am. Salary: \$15 per/hr. Benefits available. Submit résumé to admin@ywcanwo.org or mail to YWCA 1018 Jefferson Ave. Toledo OH 43604

**Se busca ayuda de limpieza \$15/hr.[cada hora]
Call/llamen 419.870.6565 [Toledo]**

**Position Available
Grants and Contracts Accountant**

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit law firm that provides free, high quality legal assistance to people with low income in western Ohio, seeks a Grants and Contracts Accountant to provide accounting and financial services for ABLE and its partner Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO) for its Toledo office. Please visit ABLE's website at www.ablelaw.org to review full details for the position and apply. ABLE is an Equal Opportunity Employer and places a high value on diversity in our workplace, including diversity in race, ethnicity, gender, sexual orientation, age, and physical ability. Applicants requiring accommodation for the interview/application process should contact the Recruitment Coordinator at ablejobs@freelawyers.org.

**Posición Disponible
Contador para Subsidios y Contratos**

Advocates for Basic Legal Equality, Inc., una firma sin fines de lucro que proporciona asistencia legal de alta calidad a clientes de bajos ingresos en el occidente de Ohio, y está buscando a un Contador para Subsidios y Contratos para proporcionar servicios de contaduría y servicios financieros a ABLE y su socio Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO) en la oficina de Toledo. Por favor visite el sitio web de ABLE en www.ablelaw.org para revisar todos los detalles de la posición. ABLE es un empleador que ofrece Igualdad de Oportunidades y otorga un gran valor a la diversidad en el ambiente de trabajo, incluyendo diversidad en raza, etnia, genero, orientación sexual, edad y habilidades físicas. Todos los solicitantes que necesiten acomodaciones para el proceso de esta entrevista/solicitud deberá comunicarse con el Coordinador de Reclutamiento a ablejobs@freelawyers.org.

Secretary

Join a progressive and vital team that impacts the lives of hundreds of people every day. Lucas County Board of Developmental Disabilities is seeking a detail-oriented candidate to provide secretarial support for all Lucas County Board of Developmental Disabilities services. The successful candidate must possess a High School Diploma or GED, and have one (1) year of secretarial experience which includes Microsoft Word and Excel software. Position requires passing Microsoft Word, Excel, Email and 50 words per minute word-processing proficiency skills test. We offer a competitive compensation and a comprehensive benefits package. Please visit our website at www.lucasdd.org/careers.

All candidates must submit a résumé and optional cover letter along with an employment application via the online application process.

We are an equal opportunity employer. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

Project Management Coordinator

Join a progressive and vital team that impacts the lives of hundreds of people every day. Lucas County Board of Developmental Disabilities is now hiring a Project Management Coordinator. This position is responsible for conducting needs assessments across all Departments within the Board regarding technology needs and carries out projects as identified. The candidate must have the ability to successfully manage people and complex projects, and be a creative problem-solver. We offer a competitive compensation and a comprehensive benefits package. Please visit our website at www.lucasdd.org/careers.

All candidates must submit a résumé and optional cover letter along with an employment application via the online application process.

We are an equal opportunity employer. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

LEGAL NOTICE

The Lucas County Board of Developmental Disabilities is seeking to fill a vacancy on its Board of Directors. Applicants shall be residents of Lucas County, citizens of the United States, interested and knowledgeable in the field of intellectual disabilities and other allied fields, and, to the maximum extent possible, have professional training and experience in business management, finance, law, health care practice, personnel administration, or government service. The appointment will be to serve a 4-year term beginning January 1, 2022 through December 31, 2025. Interested applicants will need to complete an Application for Public Volunteer located on website www.co.lucas.oh.us and attach a resume. Please submit materials to Benjamin Pushka, Board of Lucas County Commissioners, One Government Center, Suite 800, Toledo, OH 43604, by October 27, 2021.

**Position Available
Staff Attorney- Springfield Multidisciplinary Team Project**



Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit regional law firm that provides high-quality legal assistance to low-income people in western Ohio, seeks a resourceful, culturally competent, hardworking attorney to serve as an advocate for children in poverty with a new multi-disciplinary legal team for Springfield families. This position will be located in the Dayton office. Please visit <https://www.ablelaw.org/careers-with-able/> to complete your application by October 27, 2021. Position will remain open until filled. *ABLE is an Equal Opportunity Employer and places a high value on diversity in our workplace, including diversity in race, ethnicity, gender, sexual orientation, age, and physical ability. We strive to create an environment welcoming to all individuals and we encourage applications from individuals traditionally underrepresented in the legal profession. Applicants requiring accommodation for the interview/application process should contact the recruitment coordinator at ablejobs@freelawyers.org.*

**Posición Disponible
Abogado Interno – Proyecto de Equipo Multidisciplinario de Springfield**



Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), un bufete de abogados regional sin fines de lucro que brinda asistencia legal de alta calidad a personas de bajo ingresos en el oeste de Ohio, busca un abogado ingenioso, culturalmente competente y trabajador para servir como defensor de los niños en la pobreza con un nuevo equipo legal multidisciplinario para las familias de Springfield. Esta posición será ubicada en la oficina de Dayton. Por favor visite <https://www.ablelaw.org/careers-with-able/> para completar su solicitud antes del 27 de octubre de 2021. La posición permanecerá abierta hasta que se ocupe el puesto. *ABLE es un empleador de igualdad de oportunidades y otorga un gran valor a la diversidad en nuestro lugar de trabajo, incluida la diversidad de raza, etnia, género, orientación sexual, edad y capacidad física. Nos esforzamos por crear un ambiente cordial para todas las personas e invitamos a personas tradicionalmente subrepresentadas en la profesión legal a que hagan su solicitud. Los solicitantes que requieran adaptación para la entrevista/proceso de solicitud deben comunicarse con el coordinador de reclutamiento en ablejobs.freelawyers.org.*

NOTICE TO BIDDERS

SEALED PROPOSALS for bidding on **Metroparks Toledo Miscellaneous Trail Paving, Lucas County Ohio** will be received; opened; and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537 **Friday, November 12, 2021 at 12:00 p.m.** local time.

THE SCOPE OF WORK consists of asphalt resurfacing of select trails and maintenance drives within four Metropark Toledo locations in Lucas County. General construction includes pavement repairs, pavement planing, asphalt paving, curb ramp, catch basin adjustment, and topsoil, seed & mulch. Bidders may obtain copies of plans, specifications, contract documents and plan-holder's list through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, Ohio 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via the Newfax Digital Plan Room at www.newfaxcorp.com. Newfax can be contacted at 419-241-5157 or 800-877-5157. A non-refundable fee of \$15 is required for each set of full-size documents obtained. For additional information, please contact Jon Zvanovec @ 419-360-9184, jon.zvanovec@metroparkstoledo.com.

EACH BIDDER MUST FURNISH either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with its bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA

David D. Zenk, Director

ADVERTISE IN LA PRENSA!
Call Adrienne at
419-870-2797 or 216-688-9045
email: adrienne@laprensa1.com



Coordinator, Student Engagement and Outreach TRIO Programs

Bowling Green State University is a tier-one, public university serving 19,000 students on two campuses in northwest Ohio. The University has nationally recognized programs and research in the natural and social sciences, education, arts, business, health and wellness, humanities and applied technologies. BGSU seeks talented individuals to join our community in Bowling Green, Ohio, recognized as one of the "Best College Towns of America."

The Student Engagement Coordinator is an entry level administrative staff position within the TRIO Programs Department that has primary responsibility for Student Engagement Services, maintaining a participant caseload, and supporting recruitment and programming within the Student Support Services program. Deadline to apply: October 28, 2021.

Full-time Administrative Staff position available. For a complete job description & to apply for this position visit <https://bgsu.hiretouch.com/> or contact the Office of Human Resources. BGSU. AA/EEO/Disabilities/Veterans. In compliance with the ADA Amendments Act (ADAAA), if you have a disability and would like to request an accommodation in order to apply for a position with Bowling Green State University, please call 419-372-8421.

SANCHEZ ROOFING

- Preventive maintenance
- Roof repairs
- Rubber roofing
- Re-roof shingles
- Roof leaks
- Roof coatings
- Power washing

30+ years experience!
INSURED!

¡Se habla español!
Call Pete Sánchez
419-787-9612



For current openings and to apply, visit
<https://www.utoledo.edu/jobs/>

UT / UTMC is an EOE/Veterans/
Disabled/LGBTQ+ employer and educator.



BP – Husky Refining LLC

We're hiring!

Refinery Process Operators

At bp, we have an exciting opportunity for a Process Operator at our Toledo Refinery to work closely with team members to achieve the safe, environmentally compliant, reliable, and optimized operation of their operating area. The Process Operator position involves monitoring and controlling the continuous operation of petroleum refining process equipment.

The starting rate of pay is \$35.87/hour, rising to \$47.83/hour after successful completion of required training and certifications.

Hiring class will start in March 2022 after successful completion of the application screening process and pre-employment testing.

About you

A high school diploma or equivalent is required for the role, however completion of apprenticeship program or a higher education preferred.

Prior experience working in a refinery, chemical plant, power plant or like industry, or military equivalent preferred. Experience with distillation, filtration, separation, blending, storage, shipping, chemical reaction process would greatly benefit the role holder.

Essential job requirements:

- Ability to work rotating 12-hour shifts including days, nights, weekends, holidays and available for overtime in an outside all-weather environment.
- Required equipment will accommodate a maximum of 275lbs
- A valid driver's license

Apply online now!

bp.com/careers

Search for job Refinery Process Operator or apply directly at go.bp.com/imkv1

Application deadline is 31 October 2021.

bp is an Affirmative Action, Equal Opportunity Employer M/F/D/V





Was your home built before 1978?
Are you worried about lead paint?



If you live in a home built before 1978, you may be at risk of being exposed to lead paint. OHFA and Huntington National Bank are partnering to offer Toledo homeowners a low-interest home repair loan to help make your home lead safe.

Visit myohiohome.org/leadsafe for more information and for a list of Toledo Huntington branches helping homeowners.

Terms and conditions apply. Limited funding and program availability through Dec. 31, 2021.

The Huntington National Bank is an Equal Housing Lender and Member FDIC. Loans subject to credit application and approval. Huntington and Huntington are federally registered service marks of Huntington Bancshares Incorporated. ©2021 Huntington Bancshares Incorporated.



NOW HIRING Package Handlers

Toledo Hub 100 J St. Perrysburg OH Up to \$ **20.00** /hr.

Now Offering an Attendance Bonus!
\$125/week + 25+ hrs/week
\$210/week + 40+ hrs/week

BENEFITS INCLUDE:

- Tuition reimbursement program
- Career advancement opportunities
- Weekly pay/direct deposit
- Benefits available upon reaching eligibility requirements

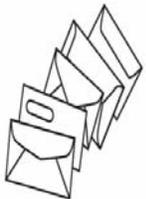
QUALIFICATIONS:

- Must be at least 18 years of age
- Must be able to load, unload and sort packages, as well as perform other related duties

For more information and to apply, scan the QR code to visit GroundWarehouseJobs.fedex.com or text **FXGFlyer** to **33011**




Message and data rates may apply. 1 message per request. Text HELP to 33011 for help. Text STOP to 33011 to cancel. FedEx Ground is an equal opportunity/affirmative action employer (Minorities/Females/Disability/Veterans) committed to a diverse workforce.



Light Manufacturing – Perrysburg Twp/Northwood area

MAKE ENVELOPES... BUILD A CAREER!

Envelope Mart USA is one of the midwest's largest family-owned manufacturers and printers of quality envelopes. Our modern, air conditioned plant has immediate openings for production assistants with starting pay **up to \$17/hr plus a sign-on bonus!** Numerous opportunities to advance to high-paying skilled positions in material handling, QC, and machine operators! Choose from **1st, 2nd, or 3rd shift!** Benefits include **overtime, vacation, health & life insurance, retirement and more.**

Email resume/info to jobs@EnvelopeMart.com
or text **419-902-9312** to schedule an interview.

ENVELOPEMARTUSA

2595 Tracy Ct. - Northwood, OH (*conveniently located near I-75 and Owens C.C.)

ACCEPTING APPLICATIONS TESTING IS NOW OPEN FOR THE 2022 TPD ACADEMY



-OVER \$65k AFTER 36 MONTHS
-HEALTH, DENTAL, VISION INSURANCE
-TUITION REIMBURSEMENT
-PAID TRAINING (6 MONTH ACADEMY)



APPLY AND SIGN-UP FOR TESTING AT
www.TPDhire.com
(419)245-1075

FOLLOW US ON:

